

Poparcie dla biopaliw – cele wyznaczone dla energii przyjaznej środowisku

María del Pilar AYUSO GONZÁLEZ (EPP-ED, E)

Raport nt. wspólnego stanowiska Rady w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego promowania stosowania biopaliw w transporcie

(12695/1/2002 – C5-0585/2002 – 2001/0265(COD))

Dokument: A5-0057/2003

Procedura: Procedura wspólnej decyzji (2. czytanie)

Debata: 10.03.2003

Głosowanie: 12.03.2003

Głosowanie

Parlament podjął uchwałę aprobującą wspólne stanowisko Rady w sprawie zwiększenia ilości biopaliw używanych w transporcie publicznym. Przyjęto szereg poprawek wzmacniających wspólne stanowisko Rady, mające na celu poparcie większego stosowania biopaliw. W konkretnej kwestii członkowie PE uważają, że paliwo wytwarzane z oleju roślinnego powinno zostać uznane za biopaliwo i włączone do definicji biopaliw tak jak proponuje to dyrektywa. Oprócz tego członkowie PE żądają, by Państwa Członkowskie poinformowały Komisję o krokach, jakie podjęły dla osiągnięcia celu 2% wykorzystania biopaliw do roku 2005 i 5,7% do roku 2010. Członkowie PE podkreślają, że jeśli[by] wyznaczone cele nie zostały osiągnięte z przyczyn nieusprawiedliwionych i/lub niewynikających z nowych danych naukowych, cele narodowe, z celami obowiązkowymi włącznie, powinny zostać w odpowiedniej formie ustalone przez Komisję.

Informacje dla prasy:

Klaus Hullmann

(Strasburg) tel. (33) 3 881 73781

(Bruksela) tel. (32-2) 28 42518

e-mail: indu-press@europarl.eu.int

Rada Unii Europejskiej

Bruksela, 13 marca 2003 r.

7133/03

Teczka instytucji:
2001/0265 (COD)

CODEC 270
ENER 61
TRANS 62
ENV 140
FISC 34

NOTA INFORMACYJNA

Temat: Propozycja Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie promowania stosowania biopaliw w transporcie
- Wynik drugiego czytania w Parlamencie Europejskim
(Strasburg, 10 – 13 marca 2003 r.)

I. WSTĘP

Zgodnie z nowymi ustaleniami, które opierają się na konstruktywnym dialogu pomiędzy Parlamentem Europejskim a Radą, które są wynikiem wspólnej deklaracji w sprawie praktycznych ustaleń co do nowej procedury [podejmowania] wspólnych decyzji, doszło do szeregu nieformalnych kontaktów pomiędzy tymi dwiema Instytucjami a Komisją, mających na celu osiągnięcie kompromisu w drugim czytaniu.

W tym kontekście Sprawozdawca, pani María del Pilar AYUSO GONZÁLEZ (EPP-ED, E), w imieniu Komisji ds. Przemysłu, Handlu Zagranicznego, Badań i Energii, zaproponowała 17 poprawek do wspólnego stanowiska Rady. Siedem z nich to poprawki kompromisowe (nr 12 – 17 i poprawka nr 7, odnosząca się do „czystego oleju roślinnego”), uzgodnione w nieformalnych kontaktach z Komisją i Radą. Zalecenie podkreśla przede wszystkim, że wszystkie Państwa Członkowskie powinny promować wykorzystywanie biopaliw w środkach transportu (poprawka nr 12). Inna poprawka (nr 14) naciska na wzięcie pod uwagę rozszerzenie [Unii]. I w końcu ostatnia poprawka stwierdza, że Państwa Członkowskie powinny regularnie dokonywać oceny możliwości produkowania biopaliw przez dany kraj (poprawka nr 17).

II. DEBATA

W czasie spotkania plenarnego w dn. 10 marca, po podkreśleniu znaczenia Dyrektywy, Sprawozdawczyni stwierdziła, że jej szybkie przyjęcie powinno pozwolić na promocję wykorzystywania biopaliw jako alternatywnego, sprzyjającego środowisku, źródła energii.

Komisarz, pani DE PALACIO, zabierając głos w imieniu Komisji, po pierwsze, pogratulowała sprawozdawczyni dokonanej przez nią pracy, a, po drugie, przedstawiła stanowisko Komisji wobec poprawek zaproponowanych przez Parlament. Komisarz z zadowoleniem zwróciła uwagę, że, dzięki owocnej współpracy pomiędzy trzema Instytucjami, Komisja, po drobnej zmianie słów użytych w poprawce nr 2 (w Wyszczególnieniu 13 słowo „szczególnie” ma zostać zastąpione słowem „włączając”), gotowa jest zaakceptować wszystkie poprawki Parlamentu.

Wszyscy posłowie, którzy zabrali głos w imieniu swych grup (mianowicie pan John PURVIS (PPE-DE, UK), w imieniu grupy PPE-DE [Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańskich Demokratów)], pani Mechtild ROTHE (PSE, D) [Grupa Partii Socjalistów Europejskich], w imieniu grupy PSE, pan Samuli POJHAMO (ELDR [Grupa Europejskiej Partii Liberalnej, Demokratycznej i Reformatorskiej], FIN), w imieniu grupy ELDR, i pan James FITZSIMONS (UEN [Grupa Unii na rzecz Europy Narodów], IRL) pogratulowali sprawozdawczyni, wyrażając swe poparcie dla jej Zalecenia. Również inni deputowani uczestniczący w debacie (pani Agnes SCHIERHUBER (PPE-DE, A), pan KARLSSON (PSE, S), pani Eija-Riita Anneli KORHOLA (PPE-DE, FIN) i pan Peter LIESE (PPE-DE, D) wyrazili swój wybitnie pozytywny stosunek do Zalecenia.

III. GŁOSOWANIE

Głosowanie miało miejsce w trakcie spotkania w dn. 12 marca, i po jednym głosowaniu przyjęto wyżej wspomniane kompromisowe poprawki nr 12 – 17, a poprawkę nr 7 – po osobnym głosowaniu. W efekcie, poprawki nr 1 – 3, 8 i 10 upadły, a poprawki nr 4, 9 i 10 zostały już wcześniej wycofane.

Przyjęte poprawki w pełni odpowiadają uzgodnieniom pomiędzy trzema Instytucjami, i powinny zatem zostać zaakceptowane przez Radę.

Tekst przyjętych poprawek i Uchwały Parlamentu Europejskiego przedstawione są szczegółowo w Załączniku do niniejszej noty.

**ZAŁĄCZNIK
(12.03.2003)**

1. Promowanie wykorzystywania biopaliw w transporcie *II**

Uchwała Parlamentu Europejskiego nt. wspólnego stanowiska Rady w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady, dotyczącej promowania stosowania biopaliw w transporcie (12695/1/2002 – C5-0585/2002 – 2001/0265(COD))

(Procedura wspólnej decyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- mając na względzie wspólne stanowisko Rady (12695/1/2002 – C5-0585/2002¹),
- mając na względzie własne stanowisko zajęte w trakcie pierwszego czytania² wobec wniosku Komisji przedłożonego Parlamentowi i Radzie (COM(2001) 547³),
- mając na względzie poprawiony wniosek Komisji (COM(2002) 508⁴),
- mając na względzie art. 251 (2) Traktatu o WE,
- mając na względzie Przepis 80 swego Regulaminu,
- mając na względzie zalecenie drugiego czytania [wydane przez] Komisję ds. Przemysłu, Handlu Zagranicznego, Badań i Energii (A5-0057/2003),

1. wprowadza następujące poprawki do wspólnego stanowiska;
2. zaleca swemu Przewodniczącemu przedstawienie stanowiska Parlamentu Europejskiego Radzie i Komisji.

Poprawka 12
Wyszczególnienie 9

(9) Parki samochodowe będą mogły używać wyższego stężenia biopaliw. W niektórych miastach parki samochodowe już używają czystych biopaliw; w niektórych przypadkach przyczyniło się to do poprawy jakości powietrza na terenach miejskich.

(9) Parki samochodowe będą mogły używać wyższego stężenia biopaliw. W niektórych miastach parki samochodowe już używają czystych biopaliw; w niektórych przypadkach przyczyniło się to do poprawy jakości powietrza na terenach miejskich. ***Państwa Członkowskie mogłyby więc nadal promować stosowanie biopaliw w publicznych środkach transportu.***

¹ OJ C 32 E, 11.2.2003, str. 1.

² P5_TA(2002)0361.

³ OJ C 103 E, 30.4.2002, str. 205.

⁴ OJ C 331 E, 31.12.2002, str. 291.

Poprawka 13
Wyszczególnienie 13

(13) Nowe rodzaje paliwa powinny być zgodne z uznanymi normami technicznymi, jeśli mają zostać w większym stopniu zaakceptowane przez klientów i producentów pojazdów, a więc [jeśli mają one] spenetrować rynek. Normy techniczne również tworzą podstawę dla wymagań dotyczących emisji i ich monitorowania. Nowym rodzajom paliwa może być trudno sprostać aktualnym normom technicznym, które zostały opracowane w znacznej mierze z myślą o konwencjonalnych paliwach kopalnych. Komisja i organy normalizacyjne powinny monitorować rozwój wydarzeń, i aktywnie przystosowywać i pracować nad normami, tak żeby można było wprowadzić nowe rodzaje paliwa, spełniając jednocześnie wymogi [ochrony] środowiska.

(13) Nowe rodzaje paliwa powinny być zgodne z uznanymi normami technicznymi, jeśli mają zostać w większym stopniu zaakceptowane przez klientów i producentów pojazdów, a więc [jeśli mają one] spenetrować rynek. Normy techniczne również tworzą podstawę dla wymagań dotyczących emisji i ich monitorowania. Nowym rodzajom paliwa może być trudno sprostać aktualnym normom technicznym, które zostały opracowane w znacznej mierze z myślą o konwencjonalnych paliwach kopalnych. Komisja i organy normalizacyjne powinny monitorować rozwój wydarzeń, i aktywnie przystosowywać i pracować nad normami, **w szczególności nad aspektami lotności**, tak żeby można było wprowadzić nowe rodzaje paliwa, spełniając jednocześnie wymogi [ochrony] środowiska.

Poprawka 14
Wyszczególnienie 15

(15) Promowanie stosowania biopaliw w zgodzie z nienaruszającymi równowagi ekologicznej praktykami gospodarki rolnej i leśnej, określonymi przepisami regulującymi Wspólną Politykę Rolną, mogłoby stworzyć nowe możliwości dla nienaruszającego równowagi ekologicznej rozwoju w obrębie zorientowanej rynkowo Wspólnej Polityki Rolnej, nastawionej bardziej na rynek europejski i na dbałość o kwitnące życie wiejskie i wielofunkcyjne rolnictwo, jak [też] mogłoby stworzyć nowy rynek na nietradycyjne produkty rolne.

(15) Promowanie stosowania biopaliw w zgodzie z nienaruszającymi równowagi ekologicznej praktykami gospodarki rolnej i leśnej, określonymi przepisami regulującymi Wspólną Politykę Rolną, mogłoby stworzyć nowe możliwości dla nienaruszającego równowagi ekologicznej rozwoju w obrębie zorientowanej rynkowo Wspólnej Polityki Rolnej, nastawionej bardziej na rynek europejski i na dbałość o kwitnące życie wiejskie i wielofunkcyjne rolnictwo, jak [też] mogłoby stworzyć nowy rynek na nietradycyjne produkty rolne **w obecnych i przyszłych Państwach Członkowskich**.

Poprawka 7
Art. 2, ustęp 2, litera (ia) (nowa)

(ia) „Czysty olej roślinny”: olej wyprodukowany z roślin oleistych poprzez tłoczenie, wyciąganie lub poprzez podobne postępowanie, nieprzerobiony lub rafinowany lecz niezmodyfikowany chemicznie, o ile odpowiada silnikom [pojazdów] i właściwym wymogom dotyczącym emisji [zanieczyszczeń].

Poprawka 15
Art. 3, ustęp 4

4. Przy podejmowaniu stosownych kroków Państwa Członkowskie powinny rozważyć ogólną równowagę klimatyczną i środowiskową różnych rodzajów biopaliw; Państwa Członkowskie mogą dać pierwszeństwo promocji tych **biopaliw**, które wykazują bardzo dobrą, opłacalną równowagę środowiska, przy jednoczesnym wzięciu pod uwagę konkurencyjności i bezpieczeństwa dostaw.

4. Przy podejmowaniu stosownych kroków Państwa Członkowskie powinny rozważyć ogólną równowagę klimatyczną i środowiskową różnych rodzajów biopaliw **i innych paliw odnawialnych**; Państwa Członkowskie mogą dać pierwszeństwo promocji tych **paliw**, które wykazują bardzo dobrą, opłacalną równowagę środowiska, przy jednoczesnym wzięciu pod uwagę konkurencyjności i bezpieczeństwa dostaw.

Poprawka 16
Art. 3, ustęp 5

5. Państwa Członkowskie zapewniają poinformowanie społeczeństwa o dostępności biopaliw. W punktach sprzedaży wprowadza się szczegółowe oznakowanie [składu] procentowego biopaliw, dodanych do pochodnych oleju mineralnego, przekraczających wartość graniczną 5% estru metylowego kwasu tłuszczowego (EMKT) lub 5% bioetanolu.

5. Państwa Członkowskie zapewniają poinformowanie społeczeństwa o dostępności biopaliw **i innych paliw odnawialnych**. W punktach sprzedaży wprowadza się szczegółowe oznakowanie [składu] procentowego biopaliw, dodanych do pochodnych oleju mineralnego, przekraczających wartość graniczną 5% estru metylowego kwasu tłuszczowego (EMKT) lub 5% bioetanolu.

Poprawka 17
Art. 4, ustęp 1

1. 1. Przed dn. 1 lipca każdego roku Państwa Członkowskie poinformują Komisję na temat

całości sprzedaży rynkowej paliwa transportowego i udziału w tym biopaliw, czystych lub mieszanek, i innych paliw odnawialnych w roku poprzednim. Kiedy zajdzie potrzeba, Państwa Członkowskie informują o wszelkich wyjątkowych warunkach zaopatrzenia w ropę naftową lub produkty naftowe, które wpłynęły na sprzedaż biopaliw.

W pierwszej informacji po wejściu niniejszej Dyrektywy w życie, Państwa Członkowskie wskażą na poziom celów krajowych zakładanych dla fazy pierwszej. W informacji za rok 2006, Państwa Członkowskie wskażą na poziom celów krajowych zakładanych dla fazy drugiej.

W informacjach tych zróżnicowanie celów krajowych, w porównaniu do wartości referencyjnej, o których mowa w art. 3(1)(b), zostanie umotywowane i będzie mogło opierać się na następujących elementach:

(a) na czynnikach obiektywnych, takich jak ograniczony potencjał krajowy produkcji biopaliw z **produktów rolnych i/lub odpadów**, środki **krajowe** przyznane na produkcję biomasy dla celów energetycznych z zastosowaniem poza transportem, i specyficzne cechy krajowego rynku paliw transportowych;

2. 1. Przed dn. 1 lipca każdego roku Państwa Członkowskie poinformują Komisję na temat

3.

- **kroków podjętych na rzecz promocji zastępowania oleju napędowego lub benzyny w transporcie biopaliwami lub innymi paliwami odnawialnymi,**

- **środków krajowych przyznanych na produkcję biomasy z przeznaczeniem do wykorzystania jako źródło energii poza transportem, oraz**

- całości sprzedaży rynkowej paliwa transportowego i udziału w tym biopaliw, czystych lub mieszanek, i innych paliw odnawialnych w roku poprzednim. Kiedy zajdzie potrzeba, Państwa Członkowskie informują o wszelkich wyjątkowych warunkach zaopatrzenia w ropę naftową lub produkty naftowe, które wpłynęły na sprzedaż biopaliw **i innych paliw odnawialnych.**

W pierwszej informacji po wejściu niniejszej Dyrektywy w życie, Państwa Członkowskie wskażą na poziom celów krajowych zakładanych dla fazy pierwszej. W informacji za rok 2006, Państwa Członkowskie wskażą na poziom celów krajowych zakładanych dla fazy drugiej.

W informacjach tych zróżnicowanie celów krajowych, w porównaniu do wartości referencyjnej, o których mowa w art. 3(1)(b), zostanie umotywowane i będzie mogło opierać się na następujących elementach:

(a) na czynnikach obiektywnych, takich jak ograniczony potencjał krajowy produkcji biopaliw z **biomasy,**

(b) na polityce krajowej zgodnej z celami sektora energetycznego Unii Europejskiej (bezpieczeństwo dostaw, konkurencyjność i ochrona środowiska), związanego z sektorem transportowym i zmierzającego do osiągnięcia celów podobnych do celów, do których dąży niniejsza Dyrektywa (sprzymanie zobowiązaniom związanym ze zmianą klimatu; przyczynienie się do bezpieczeństwa dostaw w sposób przyjazny dla środowiska; promowanie odnawialnych źródeł energii).

(aa) na ilości środków przyznanych na produkcję biomasy dla celów energetycznych z zastosowaniem poza transportem, i na specyficznych cechach *technicznych i klimatycznych* krajowego rynku paliw transportowych;

(b) na polityce krajowej *przeznaczającej porównywalne środki na produkcję innych paliw transportowych, opierających się na odnawialnych źródłach energii* i zgodnych z celami niniejszej Dyrektywy.

Z jęz. angielskiego tłumaczyła Maria Chmielewska-Szlajfer